

○東京都福祉住宅条例

○ Tokyo Metropolitan Government Ordinance on Welfare Housing

昭和三五年四月一日

April 1, 1960

条例第三八号

Ordinance No. 38

東京都福祉住宅条例を公布する。

The Tokyo Metropolitan Government Ordinance on Welfare Housing is hereby promulgated.

東京都福祉住宅条例

Tokyo Metropolitan Government Ordinance on Welfare Housing

(設置)

(Establishment)

第一条 都内に居住する低額所得者で、住宅に困窮している者に対し、低額な使用料の住宅を使用させることにより、その自立の助長と福祉の増進を図るため、東京都福祉住宅（以下「福祉住宅」という。）を設置する。

Article 1 To allow low-income earners residing in Tokyo who are in desperate need of housing to use housing with low rental fees for the purpose of promoting their independence and improving their welfare, the Tokyo Metropolitan Government welfare housing (hereinafter referred to as "Welfare Housing") is established.

第二条 削除

Article 2 Deleted

(令三条例一一〇)

(Ordinance No. 110 of 2021)

(名称、位置等)

(Name, Location)

第三条 福祉住宅の名称、位置その他必要な事項は、知事が定める。

Article 3 The name, location and other necessary matters regarding Welfare Housing are determined by the governor.

(使用承認)

(Approval for Use)

第四条 福祉住宅を使用しようとする者は、知事の承認を受けなければならない。

Article 4 Persons seeking to use Welfare Housing must be approved by the governor to do so.

(使用者の資格)

(User Eligibility)

第五条 福祉住宅を使用することのできる者は、申込みをした日において、収入(公営住宅法施行令(昭和二十六年政令第二百四十号)第一条第三号の例により算出した額をいう。以下同じ。)が六万五千円以下であつて、都内に居住し、現に同居している扶養親族を有し、次の各号のいずれかに該当する者でなければならない。

Article 5 (1) Persons who are eligible to use Welfare Housing must have an income (meaning the amount calculated in accordance with Article 1, item (iii) of the Enforcement Order of the Act on Public Housing (Cabinet Order No. 240 of 1951; the same applies hereinafter) of no more than 65,000 yen, reside in Tokyo, have one or more dependent relatives co-residing with them, and fall under any of the following Items:

一 住居として適当でない建物又は場所に居住していること。

(i) is living in a building or a place that is not suitable for residence;

二 保安上危険な状態又は衛生上有害な状態にある住宅に居住していること。

(ii) is living in housing that is in a state that poses dangers or health hazards;

三 老朽な住宅に居住していること。

(iii) is living in a dilapidated house;

四 世帯構成上過密な居住の状態にあること。

(iv) is living in an overcrowded residence due to household structure; or

五 前各号に定めるもののほか、知事が特に必要と認めた者

(v) beyond what is specified in the preceding Items, persons deemed particularly necessary by the governor.

2 福祉住宅の使用者の資格において、次の各号のいずれかに該当する者にあつては、前項の規定にかかわらず、現に同居している扶養親族があることを要しない。

(2) Notwithstanding the provisions of the preceding paragraph, persons that fall under any of the following items are not required to have dependent relatives currently co-residing with them to be eligible for Welfare Housing.

一 六十歳以上の者

(i) persons over 60 years old;

二 障害者基本法(昭和四十五年法律第八十四号)第二条第一号に規定する障害者で、その障害の程度が次に掲げる障害の種類に応じ、それぞれ次に定める障害の程度であるもの

(ii) persons with a disability provided in Article 2, item (i) of the Basic Act for Persons with Disabilities (Act No. 84 of 1970) whose degree of disability is equivalent to those specified in the respective type of disability:

イ 身体障害 身体障害者福祉法施行規則(昭和二十五年厚生省令第十五号)別表第五号の一級から四級までのいずれかに該当する程度

- (a) physical disabilities: a degree equivalent to any of Grade 1 to Grade 4 as provided in the Attached Table 5 of the Enforcement Rules for the Act on Welfare of Physically Disabled Persons (Order of the Ministry of Health and Welfare No. 15 of 1950);
- ロ 精神障害(知的障害を除く。以下同じ。) 精神保健及び精神障害者福祉に関する法律施行令(昭和二十五年政令第百五十五号)第六条第三項に規定する一級から三級までのいずれかに該当する程度
- (b) mental disabilities (excluding intellectual disabilities; the same applies hereinafter): a degree equivalent to any of Grade 1 to Grade 3 provided in Article 6, paragraph (3) of the Enforcement Rules for the Act on Mental Health and Welfare for Persons with Mental Disorders or Disabilities (Cabinet Order No. 155 of 1950); and
- ハ 知的障害 ロに規定する精神障害の程度に相当する程度
- (c) intellectual disabilities: a degree equivalent to the degree of mental disabilities provided in (b);
- 三 戦傷病者特別援護法(昭和三十八年法律第百六十八号)第二条第一項に規定する戦傷病者でその障害の程度が恩給法(大正十二年法律第四十八号)別表第一号表ノ二の特別項症から第六項症まで又は同法別表第一号表ノ三第一款症のもの
- (iii) a wounded or sick retired soldier provided in Article 2, paragraph (1) of the Act on Special Aid to the Wounded and Sick Retired Soldiers (Act No. 168 of 1963), whose degree of disability is listed in Special Class Disabilities through Class 6 Disabilities of Attached Table 1-2 or Subsection 1 Disabilities of Attached Table 1-3 of the Public Officers Pension Act (Act No. 48 of 1923);
- 四 原子爆弾被爆者に対する援護に関する法律(平成六年法律第百十七号)第十一条第一項の規定による厚生労働大臣の認定を受けている者
- (iv) persons who have been certified by the Minister of Health, Labor and Welfare under Article 11, paragraph (1) of the Atomic Bomb Survivors' Assistance Act (Act No. 117 of 1994)
- 五 生活保護法(昭和二十五年法律第百四十四号)第六条第一項に規定する被保護者又は中国残留邦人等の円滑な帰国の促進並びに永住帰国した中国残留邦人等及び特定配偶者の自立の支援に関する法律(平成六年法律第三十号)第十四条第一項に規定する支援給付(中国残留邦人等の円滑な帰国の促進及び永住帰国後の自立の支援に関する法律の一部を改正する法律(平成十九年法律第百二十七号)附則第四条第一項に規定する支援給付を含む。)を受けている者
- (v) public assistance recipient provided in Article 6, paragraph (1) of the Public Assistance Act (Act No. 144 of 1950) or recipient of support benefits provided in

Article 14, paragraph (1) of the Act on Measures on Expediting of Smooth Return of Remaining Japanese in China and for Assistance in Self-Support after Permanent Return to Japan (Act No. 30 of 1994) (including support benefits provided in Supplementary Provisions, Article 4, paragraph (1) of the Act Partially Amending the Act on Measures on Expediting of Smooth Return of Remaining Japanese in China and for Assistance in Self-Support after Permanent Return to Japan (Act No. 127 of 2007));

六 海外からの引揚者で日本に引き揚げた日から起算して五年を経過していないもの  
(vi) a repatriate from overseas for whom five years have not passed since the date of repatriation to Japan;

七 ハンセン病療養所入所者等に対する補償金の支給等に関する法律(平成十三年法律第六十三号)第二条に規定するハンセン病療養所入所者等

(vii) a Hansen's disease sanatorium resident provided in Article 2 of the Act on Payment of Compensation to Inmates of Hansen's Disease Sanatorium (Act No. 63 of 2001);

八 配偶者からの暴力の防止及び被害者の保護等に関する法律(平成十三年法律第三十一号。以下この号において「配偶者暴力防止等法」という。)第一条第二項に規定する被害者又は配偶者暴力防止等法第二十八条の二に規定する関係にある相手からの暴力を受けた者でイ又はロのいずれかに該当するもの

(viii) victims provided in Article 1, paragraph (2) or persons who have suffered violence by a partner in a relationship as prescribed in Article 28-2 of the Act on the Prevention of Spousal Violence and the Protection of Victims (Act No. 31 of 2001; hereinafter referred to as “Spousal Violence Prevention Act” in this item), who fall under either (a) or (b) of the following:

イ 配偶者暴力防止等法第三条第三項第三号(配偶者暴力防止等法第二十八条の二において準用する場合を含む。)の規定による一時保護又は配偶者暴力防止等法第五条(配偶者暴力防止等法第二十八条の二において準用する場合を含む。)の規定による保護が終了した日から起算して五年を経過していない者

(a) persons for whom five years have not passed since the date on which temporary protection under Article 3, paragraph (3), item (iii) of the Spousal Violence Prevention Act (including as applied mutatis mutandis pursuant to Article 28-2 of the Spousal Violence Prevention Act) or protection under Article 5 of the Spousal Violence Prevention Act (including as applied mutatis mutandis pursuant to Article 28-2 of the Spousal Violence Prevention Act) ended; or

ロ 配偶者暴力防止等法第十条第一項又は第十条の二(配偶者暴力防止等法第二十八条の二において読み替えて準用する場合を含む。)の規定により裁判所がした命令

の申立てを行つた者で当該命令がその効力を生じた日から起算して五年を経過して  
いないもの

- (b) persons, who have filed a petition for an order issued by a court pursuant to Article 10, paragraph (1) or Article 10, paragraph (2) of the Spousal Violence Prevention Act (including as applied mutatis mutandis following the deemed replacement pursuant to Article 28-2 of the Spousal Violence Prevention Act), for whom five years have not yet passed since the date on which the relevant order took effect.
- 3 前二項に定めるもののほか、福祉住宅を使用することのできる者は、使用者(現に同居し、又は同居しようとする者を含む。)が暴力団員による不当な行為の防止等に関する法律(平成三年法律第七十七号)第二条第六号に規定する暴力団員(以下「暴力団員」という。)でない者でなければならない。
- (3) Beyond what is specified in the preceding two paragraphs, persons who are eligible to use Welfare Housing must be a user (including current or prospective co-residents) who is not an organized crime group member provided in Article 2, item (vi) of the Act on Prevention of Unjust Acts by Organized Crime Group Members (Act No. 77 of 1991) (hereinafter referred to as “Organized Crime Group Member”).
- 4 前三項に定めるもののほか、知事は、供給する福祉住宅の戸数が著しく少ない場合その他特に必要があると認める場合は、使用者の資格について制限を加えることができる。
- (4) Beyond what is specified in the preceding three paragraphs, the governor may impose restrictions on the eligibility of users if the number of Welfare Housing units to be provided is extremely small or on finding it particularly necessary.

(昭四三条例一一六・昭五〇条例三八・昭五二条例三六・昭五四条例二〇・昭五五条例五五・昭五五条例一〇二・昭五九条例六六・平二条例八七・平六条例九八・平七条例一三二・平九条例七八・平一二条例一九一・平一三条例六三・平一四条例一〇・平一八条例四二・平一九条例九七・平二〇条例八六・平二六条例四五・平二六条例一〇五・令三条例一一〇・令四条例九五・令六条例三八・一部改正)

(Partially amended by Ordinance No. 116 of 1968, Ordinance No. 38 of 1975, Ordinance No. 36 of 1977, Ordinance No. 20 of 1979, Ordinance No. 55 of 1980, Ordinance No. 102 of 1980, Ordinance No. 66 of 1984, Ordinance No. 87 of 1990, Ordinance No. 98 of 1994, Ordinance No. 132 of 1995, Ordinance No. 78 of 1997, Ordinance No. 191 of 2000, Ordinance No. 63 of 2001, Ordinance No. 10 of 2002, Ordinance No. 42 of 2006, Ordinance No. 97 of 2007, Ordinance No. 86 of 2008, Ordinance No. 45 of 2014, Ordinance No. 105 of 2014, Ordinance No. 110 of

2021, Ordinance No.95 of 2022, and Ordinance No.38 of 2024)

(募集方法)

(Method of Calls for Applications)

第六条 知事は、前条に定める資格を有する者のうち、次の各号のいずれかに掲げる理由に該当すると認めるものについては、公募に優先して、使用申込者を募集する。

Article 6 (1) Of the eligible persons specified in the preceding Article, the governor gives priority over open calls for applications to calls for applications from applicants who fall under any of the reasons set forth in the following Items:

一 不良住宅の撤去その他公共事業の施行に伴う住宅の除却

(i) loss of housing due to defective housing removal or implementation of public works projects; or

二 児童福祉法(昭和二十二年法律第百六十四号)第三十八条の規定による母子生活支援施設に入所している者が、公の援助を受けることが適当でなくなつたこと。

(ii) persons residing in maternal and child living support facility provided in Article 38 of the Child Welfare Act (Act No. 164 of 1947) for whom it has become inappropriate to receive public assistance.

2 前項の規定により優先して募集する場合を除くほか、知事は、使用申込者を公募する。

(2) Except in the case of prioritized calls for applications pursuant to the preceding paragraph, the governor holds open calls for applications.

(昭三六条例八五・平一〇条例五〇・令三条例一一〇・一部改正)

(Partially amended by Ordinance No. 85 of 1961, Ordinance No. 50 of 1998, and Ordinance No. 110 of 2021)

(申込方法)

(Application Method)

第七条 福祉住宅の使用の申込は、募集の都度一世帯一個所限りとする。

Article 7 (1) Applications for the use of Welfare Housing are limited to one location per household for every call for applications.

2 前項の申込の方法及び手続は、知事が定める。

(2) The methods and procedures for calls for applications referred to in the preceding paragraph are to be determined by the governor.

(使用予定者の決定)

(Determination of Prospective Users)

第八条 知事は、使用申込者の数が使用させるべき福祉住宅の戸数をこえない場合は、その者を使用予定者と決定する。ただし、使用申込者の数が使用させるべき福祉住宅の戸数をこえる場合は、抽せんにより使用予定者を決定する。

Article 8 (1) If the number of applicants does not exceed the number of Welfare Housing units to be provided for use, the governor is to determine these applicants as prospective users. However, if the number of applicants exceeds the number of Welfare Housing units that are to be provided for use, the prospective users are to be determined by lottery.

2 知事は、前項ただし書の抽せんによりがたい事情があると認めたときは、使用申込者の一部について別途の抽せんにより、または抽せんによらないで使用予定者を決定することができる。

(2) On finding circumstances that make it difficult to conduct the lot drawing referred to in the proviso to the preceding paragraph, the governor may, through a separate lottery or without drawing lots, determine some of the prospective users.

3 前二項の規定により使用予定者を決定したときは、本人に通知する。

(3) When a prospective user is determined pursuant to the provisions of the preceding two paragraphs, the relevant prospective user is to be notified.

(住宅割当て)

(Housing Allocation)

第八条の二 知事は、必要があると認める場合は、福祉住宅の供給戸数の五割を超えない範囲で当該住宅の存する地区内の使用申込者に対して割当てをすることができる。

Article 8-2 On finding it necessary to do so, the governor may allocate not more than 50 percent of the total number of Welfare Housing units to be provided to applicants in the district where the relevant housing is located.

(昭五四条例二〇・追加)

(Added by Ordinance No. 20 of 1979)

(使用手続)

(Procedures for Use)

第九条 第八条の規定により福祉住宅の使用予定者として決定された者は、速やかに知事が定める請け書を提出しなければならない。

Article 9 (1) A person who is determined to be a prospective user of Welfare Housing pursuant to the provisions of Article 8 must promptly submit a letter of acceptance in the format provided for by the governor.

2 知事は、前項の手続を完了した者で第五条に定める資格を有するものに対し、福祉住宅の使用を承認する。

(2) The governor grants permission to persons who have completed the procedures referred to in the preceding paragraph and meet the eligibility requirements specified in Article 5 to use the Welfare Housing.

3 福祉住宅の使用を承認された者は、承認の日から十五日以内に福祉住宅の使用を開始

しなければならない。ただし、特に知事の承認をうけたときはこの限りでない。

- (3) Persons who are permitted to use Welfare Housing must start using the Welfare Housing within 15 days from the day the permission was granted. However, this does not apply when specially approved by the governor.

(昭五四条例二〇・平九条例七八・令元条例四〇・一部改正)

(Partially amended by Ordinance No. 20 of 1979, Ordinance No. 78 of 1997, and Ordinance No. 40 of 2019)

(使用料の決定)

#### (Determination of Housing Fees)

第十条 使用料の月額は、一戸につき五千五百円を超えない範囲で、知事が定める。ただし、月の中途において、福祉住宅の使用承認又は返還があつた場合の使用料の額は、日割計算による。

Article 10 The monthly housing fee is to be determined by the governor in a range not exceeding 5,500 yen per unit. However, if the permission to use the Welfare Housing is granted or the Welfare Housing is returned mid-month, the housing fee for that relevant month is to be calculated on a per diem basis.

(昭四三条例一一六・昭五五条例五五・平二条例八七・一部改正)

(Partially amended by Ordinance No. 116 of 1968, Ordinance No. 55 of 1980, and Ordinance No. 87 of 1990)

(使用料の徴収)

#### (Collection of Housing Fees)

第十一条 使用料は、福祉住宅の使用承認の日から、これを徴収する。ただし、知事が特別の事情があると認めた場合は、これを変更することができる。

Article 11 (1) Housing fees are to be collected from the date of approval for use of Welfare Housing. However, if deemed that there are special circumstances, the governor may change this provision.

2 使用料は、毎月末日までにその月分を納付しなければならない。

- (2) The housing fee for each month must be paid by the last day of the relevant month.

3 使用者が、第二十条に規定する手続を経ないで使用を廃止した場合は、その事実を知った日までの使用料を徴収する。

- (3) If the user discontinues use without completing the procedures provided in Article 20, the housing fee up to the date on which this fact came to light is to be collected.

(使用料の減免及び徴収猶予)

#### (Reduction/Exemption of Housing Fees and Deferment of Collection)

第十二条 知事は、次の各号の一に該当する場合は、使用者の申請により、使用料を減免



し、または使用料の徴収を猶予することができる。

**Article 12** (1) If any of the following items applies, the governor may, upon application by the user, reduce the amount or exempt the payment, or, defer the collection of housing fees:

一 使用者が地震、暴風雨、こう水、高潮、火災その他の災害による被害を受けたとき。

(i) when the user suffers damage from a disaster such as a(n) earthquake, storm, flood, tidal wave, or fire;

二 使用者の責に帰すべき理由によらないで引き続き十日以上福祉住宅の全部または一部を使用することができないとき。

(ii) due to reasons not attributable to the user, when all or part of the Welfare Housing is unusable for 10 consecutive days or longer; or

三 使用者が失職、疾病その他の理由により収入が減少し、使用料を納付することが困難であるとき。

(iii) when the user's income is reduced due to job loss, illness, or other reasons, making it difficult to pay the housing fee.

2 前項の使用料の減免の割合及び期間は、知事が定める。

(2) The rate and period of reduction/exemption of housing fees referred to in the preceding paragraph are to be determined by the governor.

3 第一項の使用料の徴収猶予の期間は、六月をこえることはできない。

(3) The period of deferment of housing fee collection under paragraph (1) may not exceed six months.

(使用者の負担)

(User Burden)

第十三条 次の費用は、使用者が負担する。

**Article 13** (1) The following expenses are to be borne by the user.

一 障子、ふすま、硝子、畳、点滅器、給水栓及び垣根の修繕に要する費用

(i) expenses required for repairing *shoji* screens, *fusuma* screens, glass, *tatami* mats, switches, water faucets, and fences;

二 電気、ガス、上水道及び下水道の使用料

(ii) bills for using electricity, gas, water and sewage;

三 し尿、じんかい及び排水の消毒、清掃及び処理に要する費用

(iii) expenses required for disinfection, cleaning, and treatment of human waste, garbage, and wastewater;

四 し尿浄化施設及び汚水処理施設の使用及び維持に要する費用

(iv) expenses required for the use and maintenance of human waste purification

facilities and wastewater treatment facilities; and

五 前各号のほか、知事の指定する費用

(v) beyond what is referred to in each of the preceding items, expenses specified by the governor.

2 知事は、前項第四号の費用のうち、使用者に負担させることが適当でないと認めたものについて、その一部又は全部を使用者に負担させないことができる。

(2) Of the expenses referred to in item (iv) of the preceding paragraph, the governor may, regarding those found inappropriate to have the users bear, exempt the users from bearing all or part of the relevant expenses.

(昭四九条例一二四・一部改正)

(Partially amended by Ordinance No. 124 of 1974)

(共益費)

(Common Facility Fee)

第十三条の二 知事は、前条第一項の費用のうち、使用者の共通の利益を図るため、特に必要と認めたものを共益費として使用者から徴収する。

Article 13-2 (1) Of the expenses referred to in paragraph (1) of the preceding Article, the governor, regarding those found particularly necessary for the common benefit of the users, collects the relevant expenses from users as the common facility fee.

2 共益費は、毎月末日までにその月分の使用料とともに納付しなければならない。

(2) The common facility fee for each month must be paid together with the housing fee by the last day of the relevant month

(昭四九条例一二四・追加)

(Added by Ordinance No. 124 of 1974)

(転貸の禁止)

(Prohibition of Subleasing)

第十四条 使用者は、福祉住宅を転貸し、またはその使用の権利を譲渡することができない。

Article 14 Users may not sublease welfare housing to other persons or transfer the right to use the same to other persons.

(使用名義者の変更の承認)

(Approval of Change of Registered User)

第十五条 知事は、次の各号のいずれかに該当し、福祉住宅の管理上支障がないと認めるときは、福祉住宅の使用者名義の変更を承認することができる。

Article 15 (1) If any of the following items applies, and on finding no cause for hindrance to the management of Welfare Housing, the governor may approve a change of user name for the Welfare Housing:

一 使用者の配偶者(婚姻の届出をしていないが事実上婚姻関係と同様の事情にある者を含む。)若しくは直系血族若しくは直系姻族又は東京都オリンピック憲章にうたわれる人権尊重の理念の実現を目指す条例(平成三十年東京都条例第九十三号)第七条の二第二項の証明若しくは同条第一項の東京都パートナーシップ宣誓制度と同等の制度であると知事が認めた地方公共団体のパートナーシップに関する制度による証明を受けたパートナーシップ関係の相手方であつて、第五条の使用者の資格を備え、かつ、従前より当該福祉住宅に居住している者であるとき。

(i) the user's spouse (including a person in a de facto marital relationship without marriage registration); or a lineal blood relatives, or lineal relatives, or a partner in a partnership relationship who has received certification under Article 7-2, Paragraph (2) of the Tokyo Metropolitan Ordinance Seeking the Realization of the Principle of Respect for Human Rights Outlined in the Tokyo Olympic Charter (Tokyo Metropolitan Government Ordinance No. 93 of 2018) or under a partnership system of a local government recognized by the Governor as equivalent to the Tokyo Partnership Oath System set forth in Paragraph (1) of the same Article, by affinity who meets the qualifications of an user under Article 5, and, who has been residing in the Welfare Housing before the relevant change;

二 次条第一項第一号の規定により当該福祉住宅に同居の承認を受け、世帯員となつてから満三年以上居住している者であつて、第五条の使用者の資格を備えているものであるとき。

(ii) a person who has co-resided in the Welfare Housing for more than three years after receiving approval as co-resident and becoming a household member pursuant to paragraph (1), item (i) of the following Article, and who meets the user eligibility requirements specified in Article 5; and

三 前二号のほか、知事が特別の事情があると認めたとき。

(iii) beyond what is referred to in the preceding two Items, when the governor deems that there are special circumstances.

2 知事は、使用者名義の変更の承認を受けようとする者(同居する者を含む。)が暴力団員であるときは、前項の承認をしてはならない。

(2) If the person (including co-residents) requesting approval for the change of user name is an Organized Crime Group Member, the governor may not give the approval referred to in the preceding paragraph.

(昭四三条例一一六・平九条例七八・平一九条例九七・令三条例一一〇・令四条例九五・一部改正)

(Partially amended by Ordinance No. 116 of 1968, Ordinance No. 78 of 1997, Ordinance No. 97 of 2007, Ordinance No. 110 of 2021, Ordinance No.95 of 2024)

(承認事項)

(Matters Requiring Approval)

第十六条 使用者は、次の各号のいずれかに該当する場合は、知事の承認を受けなければならない。

Article 16 (1) Users must obtain approval from the governor if any of the following items applies:

一 使用承認を受けた世帯員以外の者を新たに世帯員として加えようとするとき。

(i) when intending to add a new household member other than household members who have already been approved for use;

二 福祉住宅を模様替し、または福祉住宅に工作を加えようとするとき。

(ii) when intending to redecorate or otherwise modify the Welfare Housing; or

三 福祉住宅の一部を住宅以外に使用しようとするとき。

(iii) when intending to use a part of the Welfare Housing for purposes other than housing.

2 知事は、前項の新たに加えようとする世帯員が暴力団員であるときは、同項の承認をしてはならない。

(2) If the possible new member of the household referred to in the preceding Paragraph is an Organized Crime Group Member, the governor may not grant the permission referred to in the same paragraph.

(平一九条例九七・一部改正)

(Partially amended by Ordinance No. 97 of 2007)

(届出事項)

(Matters Requiring Notification)

第十七条 使用者は、次の各号の一に該当するときは、すみやかに知事に届け出なければならない。

Article 17 Users must promptly notify the governor when any of the following items applies:

一 世帯員に変更があつたとき。

(i) when there is a change in household members;

二 十五日以上世帯員全員が不在になるとき。

(ii) when all household members are to be absent for 15 days or longer: or

三 前各号のほか、知事が指定する事項

(iii) beyond what is referred to in each of the preceding items, matters specified by the governor.

(使用者の原形回復義務)

(User's Obligation for Restitution to the Original State)

第十八条 使用者の責に帰すべき理由により福祉住宅を滅失し損したときは、使用者はこれを原形に復し、またはこれに要する費用を賠償しなければならない。

Article 18 If, due to reasons attributable to the user, Welfare Housing is lost or damaged, the user must restore it to its original state or compensate for the costs involved.

(住宅の変更)

(Change of Housing)

第十九条 知事は、次の各号の一に該当する場合は、使用者の申請により使用すべき福祉住宅の変更を承認することができる。

Article 19 The governor may approve changes to the Welfare Housing to be used upon application by the user if any of the following items applies:

一 使用者に転業または勤務先の変更があつたとき。

(i) when the user changes jobs or workplaces;

二 前号のほか、知事が特別な事情があると認めたとき。

(ii) beyond what is referred to in the previous item, when the governor recognizes that there are special circumstances.

(住宅の返還)

(Return of Housing)

第二十条 使用者が、福祉住宅を返還しようとする場合は、返還しようとする日前十四日までに知事に届け出て、当該福祉住宅の検査をうけなければならない。この場合において、第十六条第二号の工作物があるときは、これを撤去し、原形に復さなければならない。

Article 20 (1) If a user wishes to return a Welfare Housing unit, the user must notify the governor at least 14 days before the planned return date and have the relevant Welfare Housing unit inspected. In this case, if there is a structure provided in Article 16, item (ii), the user must remove it and restore the housing unit to its original state.

2 前項の撤去に要する費用は、使用者の負担とする。

(2) The cost required for the removal referred to in the preceding paragraph is to be borne by the user.

(昭四九条例一二四・一部改正)

(Partially amended by Ordinance No. 124 of 1974)

(明渡請求権)

(Right to Claim Surrender)

第二十一条 知事は、次の各号のいずれかに該当する場合は、福祉住宅の使用承認を取り消し、又は福祉住宅の明渡しを請求することができる。

Article 21 (1) The governor may revoke the user's permission to use and request the

surrendering of the Welfare Housing if any of the following items applies:

一 不正の行為により入居したとき。

(i) when the user moved in by wrongful means;

二 正当な理由がなく使用料を三月以上滞納したとき。

(ii) when the housing fee is in arrears for three months or longer without legitimate grounds;

三 正当な理由がなく一月以上福祉住宅を使用しないとき。

(iii) when the Welfare Housing is unused for one month or longer without legitimate grounds;

四 福祉住宅をみだりにき損したとき。

(iv) when Welfare Housing is damaged without due cause;

五 住宅を取得したとき。

(v) when the user acquires another housing;

六 暴力団員であることが判明したとき(同居する者が該当する場合を含む。 )。

(vi) when the user is found to be an Organized Crime Group Member (including when a co-resident is found to be so); or

七 この条例又はこれに基づく知事の指示に違反したとき。

(vii) when in violation of this Ordinance or the governor's instructions based on this Ordinance.

2 前項の規定により明渡しの請求を受けた者は、直ちに当該福祉住宅を明け渡さなければならない。この場合、使用者又は当該福祉住宅の入居者は、都に対し、損害賠償の請求その他の請求をすることができない。

(2) A person who receives a request to surrender pursuant to the preceding paragraph must promptly surrender the relevant Welfare Housing. In this case, the user of the relevant Welfare Housing may not claim for damages or make any other claims.

3 知事は、第一項各号の規定に該当することにより同項の請求を行つたときは、当該請求を受けた者に対して、請求の日の翌日から起算して当該福祉住宅の明渡しを行つた日までの期間について、使用料等に相当する金銭を徴収する。

(3) When the governor makes a request referred to paragraph (1) to persons falling under the provisions of each item of the same paragraph, the governor collects from the person who received the relevant request, for the period from the day following the request date to the day the relevant Welfare Housing is surrendered, a fee determined by the governor in the amount equivalent to housing fees, etc..

(平六条例九八・平一九条例九七・一部改正)

(Partially amended by Ordinance No. 98 of 1994 and Ordinance No. 97 of 2007)

(住宅明渡し努力義務)

**(Obligation to Make Efforts to Surrender Housing)**

第二十二条 使用者は、当該福祉住宅を引き続き三年以上使用している場合において、十一万五千円を超える収入があるときは、当該福祉住宅を明け渡すように努めなければならない。

**Article 22** (1) When a user has been continuously using the relevant Welfare Housing for three years or longer, and if the user has an income exceeding 115,000 yen, the user must endeavor to surrender the relevant Welfare Housing unit.

2 知事は、前項の規定に該当する使用者から当該福祉住宅を明け渡すために必要な移転先住宅のあつせんを受けたい旨の申出があるときは、他の適当な住宅に入居できるようにあつせんする等その明渡しを容易にすることに努めなければならない。

(2) Based on a request from a user that falls under the provisions of preceding Article to receive help in placement to a new housing necessary to surrender the relevant Welfare Housing, the governor must endeavor to facilitate the surrender of the relevant housing by helping to place the relevant person in another suitable housing, etc.

(昭四三条例一一六・昭四六条例五八・昭四八条例五一・昭五〇条例三八・昭五二条例三六・昭五五条例五五・昭五七条例一一五・昭六一条例一〇〇・平三条例三〇・令三条例一一〇・一部改正)

(Partially amended by Ordinance No. 116 of 1968, Ordinance No. 58 of 1971, Ordinance No. 51 of 1973, Ordinance No. 38 of 1975, Ordinance No. 36 of 1977, Ordinance No. 55 of 1980, Ordinance No. 115 of 1982, Ordinance No. 100 of 1986, Ordinance No. 30 of 1991, and Ordinance No. 110 of 2021)

(収入状況の報告)

**(Report of Income Status)**

第二十三条 使用者は、当該福祉住宅を引き続き二年以上使用している場合は、知事の定めるところにより収入状況の報告を行わなければならない。

**Article 23** When a user has been using the Welfare Housing for two years or longer, the user must report the income status as determined by the governor.

(平九条例七八・一部改正)

(Partially amended by Ordinance No. 78 of 1997)

(収入額の認定等)

**(Certification of Income Amount)**

第二十四条 知事は、前条の報告その他の資料に基づき、使用者の収入について調査し、その収入の額を認定し、使用者にその認定した額、第二十二条第一項に定める収入の超過の有無その他必要な事項を通知する。

**Article 24** (1) The governor certifies the amount of income of the user based on the report set forth in the preceding Article and other materials, and notifies the user of the

certified amount, whether or not the income exceeds the standard amount set forth in Article 22, paragraph (1), and other necessary matters.

2 前項の通知を受けた使用者は、その通知を受けた日から三十日以内に、同項の規定による認定に対して、意見を述べることができる。

(2) A user who has received the notice referred to in the preceding paragraph may state the user's opinion regarding the certification under the same paragraph within 30 days from the date of receiving the notice.

3 知事は、前項の意見の内容を審査し、必要があると認めたときは、第一項の規定により認定した収入の額を改定する。

(3) The governor reviews the content of the opinion referred to in the preceding paragraph and, on finding it to be necessary to do so, revise the certified income amount pursuant to the provisions of paragraph (1).

(平九条例七八・令三条例一一〇・一部改正)

(Partially amended by Ordinance No. 78 of 1997 and Ordinance No. 110 of 2021)

(住宅の検査)

(Housing Inspection)

第二十五条 知事は、福祉住宅の管理上必要があると認めるときは、都職員のうちから指定した者に福祉住宅の検査をさせ、又は使用者に対して適当な指示をさせることができる。

Article 25 (1) On finding it necessary for the management of Welfare Housing, the governor may have a person designated by the governor from among TMG employees inspect the Welfare Housing or give appropriate instructions to users.

2 前項の検査において、現に使用している福祉住宅に立入るときは、あらかじめ、当該福祉住宅の使用者の承認を得なければならない。

(2) When conducting the inspection referred to in the preceding paragraph, if entering Welfare Housing that is currently in use, consent must be obtained in advance from the user of the Welfare Housing.

3 第一項の規定により検査に当る者は、その身分を示す証票を携帯し、関係人の請求があつたときは、これを呈示しなければならない。

(3) A person conducting an inspection pursuant to the provisions of paragraph (1) is to carry an identification card and must present it upon request from a person concerned.

(昭四九条例一二四・平元条例六二・平一七条例四四・一部改正)

(Partially amended by Ordinance No. 124 of 1974, Ordinance No. 62 of 1989, and Ordinance No. 44 of 2005)

(許可等に関する意見聴取)



#### (Hearing of Opinions Regarding Permission)

第二十五条の二 知事は、第四条の承認をしようとするとき、又は現に福祉住宅を使用している者(同居する者を含む。)について、知事が特に必要があると認めるときは、第五条第三項、第十五条第二項、第十六条第二項及び第二十一条第一項第六号に該当する事由の有無について、警視総監の意見を聴くことができる。

Article 25-2 When the governor intends to give approval under Article 4, or on finding it particularly necessary regarding persons currently using Welfare Housing (including co-residents), the governor may ask the opinion of the Superintendent General regarding the presence or lack of grounds set forth in Article 5, paragraph (3); Article 15, paragraph (2); Article 16, paragraph (2); and Article 21, paragraph (1), item (vi).

(平一九条例九七・追加、令三条例一一〇・一部改正)

(Added by Ordinance No. 97 of 2007; partially amended by Ordinance No. 110 of 2021)  
(知事への意見)

#### (Opinion to the Governor)

第二十五条の三 警視総監は、福祉住宅を使用しようとする者(現に同居し、又は同居しようとする者を含む。)又は現に使用している者(同居する者を含む。)について、第五条第三項、第十五条第二項、第十六条第二項及び第二十一条第一項第六号に該当する事由の有無について、知事に対し、意見を述べることができる。

Article 25-3 The Superintendent General may provide opinions to the governor on those intending to use (including current or prospective co-residents) or those currently using Welfare Housing (including current co-residents) regarding the presence or lack of grounds set forth in Article 5, paragraph (3); Article 15, paragraph (2); Article 16, paragraph (2); and Article 21, paragraph (1), item (vi).

(平一九条例九七・追加、令三条例一一〇・一部改正)

(Added by Ordinance No. 97 of 2007; partially amended by Ordinance No. 110 of 2021)  
(指定管理者による管理)

#### (Management by the Designated Manager)

第二十六条 知事は、地方自治法(昭和二十二年法律第六十七号)第二百四十四条の二第三項の規定により、法人その他の団体であつて知事が指定するもの(以下「指定管理者」という。)に、福祉住宅の管理に関する業務のうち、次に掲げるものを行わせることができる。

Article 26 Pursuant to Article 244-2, paragraph (3) of the Local Autonomy Act (Act No. 67 of 1947), the governor may have a corporation or other organization designated by the governor (hereinafter referred to as a “Designated Manager”) carry out, of the duties related to the management of Welfare Housing, the following:

- 一 福祉住宅の設備の保守点検に関する業務

(i) duties related to maintenance and inspection of equipment in Welfare Housing;

二 福祉住宅の適正な使用の確保に関する業務

(ii) duties related to ensuring proper use of Welfare Housing;

三 前二号に掲げるもののほか、知事が特に必要と認める業務

(iii) beyond what is set forth in the preceding two items, duties that the governor finds particularly necessary.

(平一七条例四四・追加)

(Added by Ordinance No. 44 of 2005)

(指定管理者の指定)

(Designation of the Designated Manager)

第二十七条 指定管理者としての指定を受けようとする者は、東京都規則で定めるところにより、知事に申請しなければならない。

Article 27 (1) Those who wish to be designated as a Designated Manager must, as provided by Tokyo Metropolitan Government Regulations, apply to the governor.

2 知事は、前項の規定による申請があつたときは、次に掲げる基準により、最も適切に福祉住宅の管理を行うことができると認める者を指定管理者に指定するものとする。

(2) Upon receiving applications under the preceding paragraph, the governor is to designate the one who is deemed to be able to most appropriately manage Welfare Housing as the Designated Manager based on the following standards:

一 福祉住宅の管理を効率的かつ適正に行うために必要な執行体制を確保することができること。

(i) is capable of securing the system of execution necessary in managing Welfare Housing efficiently and properly;

二 安定的な経営基盤を有していること。

(ii) has a stable management base;

三 関係法令及び条例の規定を遵守し、適正な管理を行うことができること。

(iii) is capable of complying with relevant laws, Regulations and Ordinances and conducting proper management; and

四 前三号に掲げるもののほか、知事が別に定める基準

(iv) beyond what is set forth in the preceding three items, standards separately established by the governor.

3 知事は、前項の規定による指定をするときは、福祉住宅の効率的かつ適正な管理を考慮し、指定の期間を定めるものとする。

(3) When making a designation under the preceding paragraph, the governor is to determine the period of designation, taking into consideration the efficient and proper management of Welfare Housing.

(平一七条例四四・追加)

(Added by Ordinance No. 44 of 2005)

(指定管理者の指定の取消し等)

(Revocation of the Designation of Designated Managers)

第二十八条 知事は、指定管理者が次の各号のいずれかに該当するときは、前条第二項の規定による指定を取り消し、又は期間を定めて管理の業務の全部若しくは一部の停止を命ずることができる。

Article 28 If the Designated Manager falls under any of the following Items, the governor may revoke the designation under the provisions of paragraph (2) of the preceding Article or order the suspension of all or part of the management duties for a specified period:

一 管理の業務又は経理の状況に関する知事の指示に従わないとき。

(i) fails to follow the governor's instructions regarding management duties or accounting status;

二 前条第二項各号に掲げる基準を満たさなくなつたと認めるとき。

(ii) is found to no longer meet the standards listed in each item of paragraph (2) of the preceding Article;

三 第三十条第一項各号に掲げる管理の基準を遵守しないとき。

(iii) does not comply with the management standards set forth in each Item of Article 30, paragraph (1); and

四 前三号に掲げるもののほか、当該指定管理者による管理を継続することが適当でないとき。

(iv) beyond what is set forth in the preceding three items, if continued management by the Designated Manager is found to be inappropriate.

(平一七条例四四・追加)

(Added by Ordinance No. 44 of 2005)

(指定管理者の公表)

(Public Notice of the Designated Manager)

第二十九条 知事は、指定管理者を指定し、若しくは指定を取り消したとき、又は期間を定めて管理の業務の全部若しくは一部の停止を命じたときは、遅滞なくその旨を告示するものとする。

Article 29 Upon designating a Designated Manager, or when canceling the designation, or when ordering the suspension of all or part of the management duties for a specified period, the governor is to give public notice to that effect without delay.

(平一七条例四四・追加)

(Added by Ordinance No. 44 of 2005)

(管理の基準等)

(Management Standards)

第三十条 指定管理者は、次に掲げる基準により、福祉住宅の管理に関する業務を行わなければならない。

Article 30 (1) The Designated Manager must perform the duties related to the management of Welfare Housing in accordance with the following standards:

一 関係法令及び条例の規定を遵守し、適正な管理を行うこと。

(i) comply with the provisions of relevant laws, Regulations and Ordinances and conduct proper management;

二 使用者に対して適切なサービスの提供を行うこと。

(ii) provide appropriate services to users;

三 福祉住宅の設備の保守点検を適切に行うこと。

(iii) appropriately perform maintenance and inspection of equipment in Welfare Housing; and

四 当該指定管理者が業務に関連して取得した使用者の個人に関する情報を適切に取り扱うこと。

(iv) appropriately handle personal information of the users acquired by the Designated Manager in question in connection with managerial duties.

2 知事は、次に掲げる事項について、指定管理者と協定を締結するものとする。

(2) The governor is to conclude an agreement with Designated Managers regarding the following matters:

一 前項各号に掲げる基準に関し必要な事項

(i) necessary matters regarding the standards set forth in each Item of the preceding paragraph;

二 業務の実施に関する事項

(ii) matters regarding duties to be performed;

三 事業の実績報告に関する事項

(iii) matters on reporting of the performance of duties; and

四 前三号に掲げるもののほか、福祉住宅の管理に関し必要な事項

(iv) beyond what is set forth in the preceding three items, necessary matters regarding the management of Welfare Housing.

(平一七条例四四・追加)

(Added by Ordinance No. 44 of 2005)

(委任)

(Mandates)

第三十一条 この条例施行について必要な事項は、東京都規則で定める。

Article 31 Matters necessary for the enforcement of this Ordinance are to be determined by the Tokyo Metropolitan Government Regulations.

(平一七条例四四・旧第二十六条繰下)

(Former Article 26 moved down by Ordinance No. 44 of 2005)

付 則

Additional Provisions

1 この条例は、東京都規則で定める日から施行する。

(1) This Ordinance comes into effect as of the date specified by Tokyo Metropolitan Government Regulations.

(昭和三五年規則第八五号で昭和三五年六月二五日から施行)

(Effective as of June 25, 1960 under Regulation No. 85 of 1960)

2 東京都民生住宅条例(昭和三十三年十月東京都条例第八十三号。以下「旧条例」という。)は、廃止する。

(2) Tokyo Metropolitan Government Ordinance on Public Aid Housing (TMG Ordinance No. 83 of October 1958; hereinafter referred to as "Former Ordinance") is hereby repealed.

3 この条例施行の際、旧条例に基いてなした手続その他の行為は、この条例に基いてなしたものとみなす。

(3) At the time this Ordinance comes into effect, procedures and other acts performed based on the Former Ordinance are deemed to have been performed based on this Ordinance.

4 第二十二条第二項及び第二十三条の規定の適用については、この条例施行の際、現に旧条例に基き設置された民生住宅に入居している者は、この条例施行の日にこの条例による当該福祉住宅の使用承認をうけたものとみなす。

(4) Regarding the application of the provisions referred to in Article 22, paragraph (2) and Article 23, those who are currently living in public aid housing established based on the Former Ordinance at the time this Ordinance comes into effect are deemed to have obtained approval for use of the relevant Welfare Housing under this Ordinance on the day on which this Ordinance comes into effect.

付 則(昭和三六年条例第八五号)

Additional Provisions (Ordinance No. 85 of 1961)

この条例は、公布の日から施行する。

This Ordinance comes into effect as of the date of promulgation.

附 則(昭和三四年条例第一一六号)

Supplementary Provisions (Ordinance No. 116 of 1968)

1 この条例は、公布の日から施行する。ただし、第二十二条第二項の改正規定は、昭和

四十四年四月一日から施行する。

- (1) This Ordinance comes into effect as of the date of promulgation. However, the amending provisions of Article 22, paragraph (2) come into effect as of April 1, 1969.
- 2 この条例の施行前に、福祉住宅の使用者の公募が開始され、かつ、この条例の施行後に使用者の決定がされることとなる場合における当該福祉住宅の使用の申込みをした者に係る収入の基準については、この条例による改正後の東京都福祉住宅条例第二条第一号及び第五条の規定にかかわらず、なお従前の例による。
- (2) Prior laws continue to govern income standards pertaining to those who applied to use the Welfare Housing via an open call for applications for the relevant Welfare Housing that began before this Ordinance came into effect and are to be determined as users after this Ordinance came into effect, notwithstanding the provisions of Article 2, item (i) and Article 5 of the Tokyo Metropolitan Government Ordinance on Welfare Housing after the amendment under this Ordinance.

附 則(昭和四十六年条例第五八号)

Supplementary Provisions (Ordinance No. 58 of 1971)

- 1 この条例は、昭和四十六年四月一日から施行する。ただし、第二十五条の次に一条を加える規定は、東京都規則で定める日から施行する。
- (1) This Ordinance comes into effect as of April 1, 1971. However, the provision to add one article after Article 25 comes into effect from the date specified by the Tokyo Metropolitan Government Regulations.

(昭和四十六年規則第一三〇号で昭和四十六年七月一日から施行)

(Effective as of July 1, 1971 under Regulation No. 130 of 1971)

- 2 この条例の施行前に、福祉住宅の使用者の公募が開始され、かつ、この条例の施行後に使用者の決定がされることとなる場合における当該福祉住宅の使用の申込みをした者に係る収入の額の算定については、この条例による改正後の東京都福祉住宅条例第二条第一号の規定にかかわらず、なお従前の例による。
- (2) Prior laws continue to govern the calculation of income amount pertaining to those who applied to use the Welfare Housing via an open call for applications for the relevant Welfare Housing that began before this Ordinance came into effect and are to be determined as users after this Ordinance came into effect, notwithstanding the provisions of Article 2, item (i) of the Tokyo Metropolitan Government Ordinance on Welfare Housing after the amendment under this Ordinance.

附 則(昭和四十八年条例第五一号)

Supplementary Provisions (Ordinance No. 51 of 1973)

- 1 この条例は、昭和四十八年四月一日から施行する。
- (1) This Ordinance comes into effect as of April 1, 1973.

- 2 この条例の施行前に、福祉住宅の使用者の公募が開始され、かつ、この条例の施行後に使用者の決定がされることとなる場合における当該福祉住宅の使用の申込みをした者に係る収入の額の算定については、この条例による改正後の東京都福祉住宅条例第二条第一号の規定にかかわらず、なお従前の例による。

(2) Prior laws continue to govern the calculation of income amount pertaining to those who applied to use the Welfare Housing via an open call for applications for the relevant Welfare Housing that began before this Ordinance came into effect and are to be determined as users after this Ordinance came into effect, notwithstanding the provisions of Article 2, item (i) of the Tokyo Metropolitan Government Ordinance on Welfare Housing after the amendment under this Ordinance.

附 則(昭和四九年条例第一二四号)

Supplementary Provisions (Ordinance No. 124 of 1974)

この条例は、公布の日から施行する。

This Ordinance comes into effect as of the date of promulgation.

附 則(昭和五〇年条例第三八号)

Supplementary Provisions (Ordinance No. 38 of 1975)

- 1 この条例は、昭和五十年四月一日から施行する。

(1) This Ordinance comes into effect as of April 1, 1975.

- 2 この条例の施行の日(以下「施行日」という。)前に福祉住宅の使用者の公募が開始され、かつ、施行日以後に使用者の決定がされることとなる場合における当該福祉住宅の使用の申込みをした者に係る収入の基準については、この条例による改正後の東京都福祉住宅条例第二条第一号及び第五条の規定にかかわらず、なお従前の例による。

(2) Prior laws continue to govern income standards pertaining to those who applied to use the Welfare Housing via an open call for applications for the relevant Welfare Housing that began before this Ordinance came into effect (hereinafter referred to as the “Effective Date”) and are to be determined as users on or after the Effective Date, notwithstanding the provisions of Article 2, item (i) and Article 5 of the Tokyo Metropolitan Government Ordinance on Welfare Housing after the amendment under this Ordinance.

附 則(昭和五二年条例第三六号)

Supplementary Provisions (Ordinance No. 36 of 1977)

- 1 この条例は、昭和五十二年四月一日から施行する。

(1) This Ordinance comes into effect as of April 1, 1977.

- 2 この条例の施行の日(以下「施行日」という。)前に福祉住宅の使用者の公募が開始され、かつ、施行日以後に使用者の決定がされることとなる場合における当該福祉住宅の使用の申込みをした者に係る収入の基準については、この条例による改正後の東京都福祉住宅条例第二条第一号及び第五条の規定にかかわらず、なお従前の例による。東京都

福祉住宅条例第六条第一項に規定する事由がある場合において、施行日前に福祉住宅の使用の申込みがされ、かつ、施行日以後に使用者の決定がされることとなるときにおける当該福祉住宅の使用の申込みをした者に係る収入の基準についても、同様とする。

- (2) Prior laws continue to govern income standards pertaining to those who applied to use the Welfare Housing via an open call for applications for the relevant Welfare Housing that began before this Ordinance came into effect (hereinafter referred to as the “Effective Date”) and are to be determined as users on or after the Effective Date, notwithstanding the provisions of Article 2, item (i) and Article 5 of the Tokyo Metropolitan Government Ordinance on Welfare Housing after the amendment under this Ordinance. The same applies to income standards pertaining to those who applied to use the Welfare Housing before this Ordinance came into effect and are to be determined as users on or after the Effective Date when there are grounds provided in Article 6, paragraph (1) of the Tokyo Metropolitan Government Ordinance on Welfare Housing.

附 則(昭和五四年条例第二〇号)

#### Supplementary Provisions (Ordinance No. 20 of 1979)

この条例は、昭和五十四年四月一日から施行する。

This Ordinance comes into effect as of April 1, 1979.

附 則(昭和五五年条例第五五号)

#### Supplementary Provisions (Ordinance No. 55 of 1980)

- 1 この条例は、昭和五十五年四月一日から施行する。

- (1) This Ordinance comes into effect as of April 1, 1980.

- 2 この条例の施行の日(以下「施行日」という。)前に福祉住宅の使用者の公募が開始され、かつ、施行日以後に使用者の決定がされることとなる場合における当該福祉住宅の使用の申込みをした者に係る収入の基準については、この条例による改正後の東京都福祉住宅条例(以下「新条例」という。)第五条の規定にかかわらず、なお従前の例による。新条例第六条第一項の規定により施行日前に福祉住宅の使用の申込みがされ、かつ、施行日以後に使用者の決定がされることとなるときにおける当該福祉住宅の使用の申込みをした者に係る収入の基準についても、同様とする。

- (2) Prior laws continue to govern income standards pertaining to those who applied to use the Welfare Housing via an open call for applications for the relevant welfare housing that began before this Ordinance came into effect (hereinafter referred to as the “Effective Date”) and are to be determined as users on or after the Effective Date, notwithstanding the provisions of Article 5 of the Tokyo Metropolitan Government Ordinance on Welfare Housing after the amendment under this Ordinance (hereinafter referred to as the “New Ordinance”). The same applies to income standards pertaining



to those who applied to use the Welfare Housing before this Ordinance came into effect and are to be determined as users on or after the Effective Date pursuant to Article 6, paragraph (1) of the New Ordinance.

附 則(昭和五五年条例第一〇二号)

Supplementary Provisions (Ordinance No. 102 of 1980)

この条例は、公布の日から施行する。

This Ordinance comes into effect as of the date of promulgation.

附 則(昭和五七年条例第一一五号)

Supplementary Provisions (Ordinance No. 115 of 1982)

この条例は、昭和五十七年八月一日から施行する。

This Ordinance comes into effect as of August 1, 1982.

附 則(昭和五九年条例第六六号)

Supplementary Provisions (Ordinance No. 66 of 1984)

1 この条例は、昭和五十九年七月一日から施行する。

(1) This Ordinance comes into effect as of July 1, 1984.

2 この条例の施行の日(以下「施行日」という。)前に福祉住宅の使用者の公募が開始され、かつ、施行日以後に使用者の決定がされることとなる場合における当該福祉住宅の使用の申込みをした者に係る収入の基準については、この条例による改正後の東京都福祉住宅条例第五条の規定にかかわらず、なお従前の例による。この条例による改正前の東京都福祉住宅条例第六条第一項の規定により施行日前に福祉住宅の使用の申込みがされ、かつ、施行日以後に使用者の決定がされることとなるときにおける当該福祉住宅の使用の申込みをした者に係る収入の基準についても、同様とする。

(2) Prior laws continue to govern income standards pertaining to those who applied to use the Welfare Housing via an open call for applications for the relevant Welfare Housing that began before this Ordinance came into effect (hereinafter referred to as the "Effective Date") and are to be determined as users on or after the Effective Date, notwithstanding the provisions of Article 5 of the Tokyo Metropolitan Government Ordinance on Welfare Housing after the amendment under this Ordinance. The same applies to income standards pertaining to those who applied to use the Welfare Housing before this Ordinance came into effect and are to be determined as users on or after the Effective Date when there are grounds provided in Article 6, paragraph (1) of the Tokyo Metropolitan Government Ordinance on Welfare Housing after the amendment under this Ordinance.

附 則(昭和六一年条例第一〇〇号)

Supplementary Provisions (Ordinance No. 100 of 1986)

この条例は、昭和六十一年七月一日から施行する。

**This Ordinance comes into effect as of July 1, 1986.**

附 則(平成元年条例第六二号)

**Supplementary Provisions (Ordinance No. 62 of 1989)**

この条例は、平成元年四月一日から施行する。

**This Ordinance comes into effect as of April 1, 1989.**

附 則(平成二年条例第八七号)

**Supplementary Provisions (Ordinance No. 87 of 1990)**

1 この条例は、平成二年十月一日から施行する。

(1) **This Ordinance comes into effect as of October 1, 1990.**

2 この条例の施行の日(以下「施行日」という。)前に福祉住宅の使用者の公募が開始され、かつ、施行日以後に使用者の決定がされることとなる場合における当該福祉住宅の使用の申込みをした者に係る収入の基準については、この条例による改正後の東京都福祉住宅条例第五条の規定にかかわらず、なお従前の例による。この条例による改正前の東京都福祉住宅条例第六条第一項の規定により施行日前に福祉住宅の使用の申込みがされ、かつ、施行日以後に使用者の決定がされることとなるときにおける当該福祉住宅の使用の申込みをした者に係る収入の基準についても、同様とする。

(2) **Prior laws continue to govern income standards pertaining to those who applied to use the Welfare Housing via an open call for applications for the relevant Welfare Housing that began before this Ordinance came into effect (hereinafter referred to as the "Effective Date") and are to be determined as users on or after the Effective Date, notwithstanding the provisions of Article 5 of the Tokyo Metropolitan Government Ordinance on Welfare Housing after the amendment under this Ordinance. The same applies to income standards pertaining to those who applied to use the Welfare Housing before this Ordinance came into effect and are to be determined as users on or after the Effective Date when there are grounds provided in Article 6, paragraph (1) of the Tokyo Metropolitan Government Ordinance on Welfare Housing after the amendment under this Ordinance.**

附 則(平成三年条例第三〇号)

**Supplementary Provisions (Ordinance No. 30 of 1991)**

この条例は、平成三年四月一日から施行する。

**This Ordinance comes into effect as of April 1, 1991.**

附 則(平成六年条例第九八号)

**Supplementary Provisions (Ordinance No. 98 of 1994)**

1 この条例は、平成七年一月一日から施行する。

(1) **This Ordinance comes into effect as of January 1, 1995.**

2 この条例の施行の日(以下「施行日」という。)前に福祉住宅の使用者の公募が開始さ

れ、かつ、施行日以後に使用者の決定がされることとなる場合における当該福祉住宅の使用の申込みをした者に係る収入の基準については、この条例による改正後の東京都福祉住宅条例第五条の規定にかかわらず、なお従前の例による。この条例による改正前の東京都福祉住宅条例第六条第一項の規定により施行日前に福祉住宅の使用の申込みがされ、かつ、施行日以後に使用者の決定がされることとなるときにおける当該福祉住宅の使用の申込みをした者に係る収入の基準についても、同様とする。

- (2) Prior laws continue to govern income standards pertaining to those who applied to use the Welfare Housing via an open call for applications for the relevant Welfare Housing that began before this Ordinance came into effect (hereinafter referred to as the “Effective Date”) and are to be determined as users on or after the Effective Date, notwithstanding the provisions of Article 5 of the Tokyo Metropolitan Government Ordinance on Welfare Housing after the amendment under this Ordinance. The same applies to income standards pertaining to those who applied to use the Welfare Housing before this Ordinance came into effect and are to be determined as users on or after the Effective Date when there are grounds provided in Article 6, paragraph (1) of the Tokyo Metropolitan Government Ordinance on Welfare Housing after the amendment under this Ordinance.

附 則(平成七年条例第一三二号)

#### Supplementary Provisions (Ordinance No. 132 of 1995)

この条例は、公布の日から施行し、この条例による改正後の東京都福祉住宅条例第五条第三項第四号の規定は、平成七年七月一日以後にされた民生住宅の使用の申込みについて適用する。

This Ordinance comes into effect as of the date of promulgation, and the provisions of Article 5, paragraph (3), item (iv) of the Tokyo Metropolitan Government Ordinance on Welfare Housing after the amendment under this Ordinance apply to the application for use of public aid housing submitted on or after July 1, 1995.

附 則(平成九年条例第七八号)

#### Supplementary Provisions (Ordinance No. 78 of 1997)

- 1 この条例は、公布の日から施行する。

- (1) This Ordinance comes into effect as of the date of promulgation.

- 2 この条例の施行の日から平成十年三月三十一日までに福祉住宅の使用を開始する者に係る使用者の資格のうち現に同居している扶養親族があることを要しない年齢については、この条例による改正後の東京都福祉住宅条例第五条第三項第一号の規定にかかわらず、なお従前の例による。

- (2) Of the user eligibility requirements pertaining to those who begin using Welfare Housing between the period from the date on which this Ordinance comes into effect

up to March 31, 1998, prior laws continue to govern the age at which having co-residing dependent relatives is not required, notwithstanding the provisions of Article 5, paragraph (3), item (i) of the Tokyo Metropolitan Government Ordinance on Welfare Housing after the amendment under this Ordinance.

附 則(平成一〇年条例第五〇号)

**Supplementary Provisions (Ordinance No. 50 of 1998)**

この条例は、平成十年四月一日から施行する。

**This Ordinance comes into effect as of April 1, 1998.**

附 則(平成一二年条例第一九一号)

**Supplementary Provisions (Ordinance No. 191 of 2000)**

この条例は、公布の日から施行する。

**This Ordinance comes into effect as of the date of promulgation.**

附 則(平成一三年条例第六三号)

**Supplementary Provisions (Ordinance No. 63 of 2001)**

この条例は、公布の日から施行する。

**This Ordinance comes into effect as of the date of promulgation.**

附 則(平成一四年条例第一〇号)

**Supplementary Provisions (Ordinance No. 10 of 2002)**

この条例は、公布の日から施行し、この条例による改正後の東京都福祉住宅条例第五条第三項第七号の規定は、平成十三年十二月二十八日から適用する。

**This Ordinance comes into effect as of the date of promulgation, and the provisions of Article 5, paragraph (3), item (vii) of the Tokyo Metropolitan Government Ordinance on Welfare Housing after the amendment under this Ordinance apply from December 28, 2001.**

附 則(平成一七年条例第四四号)

**Supplementary Provisions (Ordinance No. 44 of 2005)**

1 この条例は、公布の日から施行する。

(1) **This Ordinance comes into effect as of the date of promulgation.**

2 この条例の施行の際、現にこの条例による改正前の東京都福祉住宅条例(以下「旧条例」という。)第二十五条の二第一項の規定により管理を委託している福祉住宅については、旧条例第二十五条第一項及び第二十五条の二の規定は、平成十八年九月一日(同日前にこの条例による改正後の東京都福祉住宅条例第二十七条第二項の規定により当該福祉住宅の指定管理者の指定をした場合にあつては、当該指定の日)までの間は、なおその効力を有する。

(2) **The provisions of Article 25, paragraph (1) and Article 25-2 of the Former Ordinance continue to govern Welfare Housing whose management has been**

delegated pursuant to Article 25-2, paragraph (1) of the Tokyo Metropolitan Government Ordinance on Welfare Housing (hereinafter referred to as the “Former Ordinance”) at the time this Ordinance comes into effect until September 1, 2006 (or, in the case where a Designated Manager of the relevant Welfare Housing is designated before this date pursuant to Article 27, paragraph (2) of the Tokyo Metropolitan Government Ordinance on Welfare Housing after the amendment under this Ordinance, the relevant date of designation).

附 則(平成一八年条例第四二号)

#### Supplementary Provisions (Ordinance No. 42 of 2006)

1 この条例は、公布の日から施行する。ただし、第五条第三項第一号の改正規定は、平成十八年四月一日から施行する。

(1) This Ordinance comes into effect as of the date of promulgation. However, the amending provisions of Article 5, paragraph (3), item (i) come into effect as of April 1, 2006.

2 この条例による改正後の東京都福祉住宅条例第五条第三項第二号、第三号及び第八号の規定は、平成十八年二月一日から適用する。

(2) The provisions of Article 5, paragraph (3), items (ii), (iii), and (viii) of the Tokyo Metropolitan Government Ordinance on Welfare Housing after the amendment under this Ordinance apply from February 1, 2006.

3 附則第一項ただし書に規定する施行の日前に五十歳以上である者の民生住宅の利用者の資格については、この条例による改正後の東京都福祉住宅条例第五条第三項第一号の規定にかかわらず、なお従前の例による。

(3) Prior laws continue to govern the eligibility to use public aid housing for persons who are 50 years of age or older before the Effective Date provided in the proviso to paragraph (1) of the Supplementary Provisions, notwithstanding the provisions of Article 5, paragraph (3), item (i) of the Tokyo Metropolitan Government Ordinance on Welfare Housing after the amendment under this Ordinance.

附 則(平成一九年条例第九七号)抄

#### Supplementary Provisions (Ordinance No. 97 of 2007) Extract

(施行期日)

(Effective Date)

第一条 この条例は、公布の日から施行する。ただし、附則第二条第二項から第六項まで、附則第三条第二項から第六項まで、附則第四条第二項から第六項まで、附則第五条第二項から第六項まで、附則第六条第二項から第六項まで及び附則第七条第二項から第六項までの規定は、平成十九年八月一日から施行する。

Article 1 This Ordinance comes into effect as of the date of promulgation. However,

provisions of Article 2, paragraphs (2) through (6) of the Supplementary Provisions, Article 3, paragraphs (2) through (6) of the Supplementary Provisions, Article 4, paragraphs (2) through (6) of the Supplementary Provisions, Article 5, paragraphs (2) through (6) of the Supplementary Provisions, Article 6, paragraphs (2) through (6) of the Supplementary Provisions, and Article 7, paragraphs (2) through (6) of the Supplementary Provisions come into effect as of August 1, 2007.

(東京都福祉住宅条例の一部改正に伴う経過措置)

(Transitional Measures in Line with the Partial Revision of the Tokyo Metropolitan Government Ordinance on Welfare Housing)

第四条 第三条の規定による改正後の東京都福祉住宅条例(以下この条において「新福祉住宅条例」という。)第二十一条第一項第六号の規定は、施行日以後に新福祉住宅条例第四条の規定による使用承認、新福祉住宅条例第十五条第一項の規定による使用者名義の変更の承認又は新福祉住宅条例第十六条第一項の規定による承認を受けた者に適用する。

Article 4 The provisions of Article 21, paragraph (1), item (vi) of the Tokyo Metropolitan Government Ordinance on Welfare Housing after the amendment under Article 3 (hereinafter referred to as the “New Welfare Housing Ordinance” in this Article) apply to those who have obtained, on or after the Effective Date, the approval for use under Article 4 of the New Welfare Housing Ordinance, the approval for change of user name under Article 15, paragraph (1) of the New Welfare Housing Ordinance, or the approval under Article 16, paragraph (1) of the New Welfare Housing Ordinance.

2 施行日前に第三条の規定による改正前の東京都福祉住宅条例(以下この条において「旧福祉住宅条例」という。)第四条の規定による使用承認、旧福祉住宅条例第十五条の規定による使用者名義の変更の承認又は旧福祉住宅条例第十六条の規定による承認を受けた者が新福祉住宅条例第二十一条第一項第六号の規定に該当していること(次項に定める場合を除く。)が判明したときは、知事は、当該承認を受けた者に対して、明渡しの勧告をするものとする。ただし、同号の規定の適用がある場合は、この限りでない。

(2) When it is found that persons who obtained the approval for use under Article 4 of the Tokyo Metropolitan Government Ordinance on Welfare Housing before the amendment under Article 3 (hereinafter referred to as the “Former Welfare Housing Ordinance” in this Article), the approval for change of user name under Article 15 of the Former Welfare Housing Ordinance, or the approval under Article 16 of the Former Welfare Housing Ordinance prior to the Effective Date fall under the provisions of Article 21, paragraph (1), item (vi) of the New Welfare Housing Ordinance (excluding cases specified in the following paragraph), the governor is to recommend the person who obtained the relevant approval to surrender the housing. However, this does not

apply if the provisions referred to in the same item apply.

- 3 施行日前に旧福祉住宅条例第四条の規定による使用承認、旧福祉住宅条例第十五条の規定による使用者名義の変更の承認又は旧福祉住宅条例第十六条の規定による承認を受けた者が暴力団員と同居しており、新福祉住宅条例第二十一条第一項第六号の規定に該当していることが判明したときは、知事は、当該使用者に対して、当該暴力団員を退去させる措置をとることを勧告するものとする。ただし、同号の規定の適用がある場合は、この限りでない。

- (3) When it is found that persons who obtained the approval for use under Article 4 of the Former Welfare Housing Ordinance, the approval for change of user name under Article 15 of the Former Welfare Housing Ordinance, or the approval under Article 16 of the Former Welfare Housing Ordinance prior to the Effective Date co-reside with an Organized Crime Group Member and fall under the provisions of Article 21, paragraph (1), item (vi) of the New Welfare Housing Ordinance, the governor is to recommend the person who obtained the relevant approval to take measures to have the Organized Crime Group Member move out. However, this does not apply if the provisions referred to in the same item apply.

- 4 知事は、前二項の勧告に従わないときは、使用者に対して明渡しを請求することができる。

- (4) If the recommendation referred to in the preceding two paragraphs is not followed, the governor may request the user to surrender the housing.

- 5 第二項から前項までの規定にかかわらず、施行日前に旧福祉住宅条例第四条の規定による使用承認、旧福祉住宅条例第十五条の規定による使用者名義の変更の承認又は旧福祉住宅条例第十六条の規定による承認を受けた者が新福祉住宅条例第二十一条第一項第六号の規定に該当し、他の使用者の安全が著しく害されるおそれがあり、当該被害を防止するため緊急の必要があると認められる場合は、知事は、使用者に対して明渡しを請求することができる。

- (5) Notwithstanding the provisions of paragraphs (2) through the preceding paragraph, when persons who obtained the approval for use under Article 4 of the Former Welfare Housing Ordinance, the approval for change of user name under Article 15 of the Former Welfare Housing Ordinance, or the approval under Article 16 of the Former Welfare Housing Ordinance prior to the Effective Date fall under the provisions of Article 21, paragraph (1), item (vi) of the New Welfare Housing Ordinance, on finding that there is a risk that the safety of other users may be seriously harmed and there is an urgent need to prevent such damage, the governor may request the relevant user to surrender the housing.

- 6 前二項の規定による明渡しの請求については、新福祉住宅条例第二十一条第二項及び

第三項の規定を準用する。

(6) The provisions of Article 21, paragraphs (2) and (3) of the New Welfare Housing Ordinance apply mutatis mutandis to the request for surrender under the preceding two paragraphs.

(委任)

(Mandates)

第八条 附則第二条から前条までに規定するもののほか、この条例の施行に関し必要な事項は、東京都規則で定める。

Article 8 Beyond the provisions in Article 2 to the preceding Article of Supplementary Provisions, matters necessary for the enforcement of this Ordinance are to be provided for by Tokyo Metropolitan Government Regulations.

附 則(平成二〇年条例第八六号)

Supplementary Provisions (Ordinance No. 86 of 2008)

この条例は、公布の日から施行する。

This Ordinance comes into effect as of the date of promulgation.

附 則(平成二六年条例第四五号)

Supplementary Provisions (Ordinance No. 45 of 2014)

この条例は、公布の日から施行する。

This Ordinance comes into effect as of the date of promulgation.

附 則(平成二六年条例第一〇五号)

Supplementary Provisions (Ordinance No. 105 of 2014)

この条例は、平成二十六年十月一日から施行する。

This Ordinance comes into effect as of October 1, 2014.

附 則(令和元年条例第四〇号)

Supplementary Provisions (Ordinance No. 40 of 2019)

(施行期日)

(Effective Date)

1 この条例は、公布の日から施行する。

(1) This Ordinance comes into effect as of the date of promulgation.

(経過措置)

(Transitional Measures)

2 この条例による改正後の東京都福祉住宅条例(以下「新条例」という。)第九条第一項の規定は、この条例の施行の日(以下「施行日」という。)以後に同条第二項の規定による使用承認を受ける者から適用する。

(2) The provisions of Article 9, paragraph (1) of the Tokyo Metropolitan Government Ordinance on Welfare Housing after the amendment under this Ordinance (hereinafter



referred to as the “New Ordinance”) apply to persons who obtain the approval for use under paragraph (2) of the same Article on the day this Ordinance comes into effect (hereinafter referred to as the “Effective Date”) and thereafter.

- 3 施行日前に提出された請け書のうち、新条例第九条第二項の規定による使用承認に係るものについては、同条第一項の規定により提出された請け書とみなす。

- (3) Among the letters of acceptance submitted before the Effective Date, those pertaining to the approval for use under Article 9, paragraph (2) of the New Ordinance are deemed to be letters of acceptance submitted pursuant to paragraph (1) of the same Article.

附 則(令和三年条例第一一〇号)

Supplementary Provisions (Ordinance No. 110 of 2021)

この条例は、公布の日から施行する。

This Ordinance comes into effect as of the date of promulgation.

附 則(令和四年条例第九五号)

Supplementary Provisions (Ordinance No. 95 of 2022)

この条例は、令和四年十一月一日から施行する。ただし、第五条第二項ただし書を削る改正規定は、公布の日から施行する。

This Ordinance comes into effect as of November 1, 2024. However, the amendment provision that deletes the proviso of Article 5, Paragraph (2) shall come into effect on the date of promulgation.

附 則(令和六年条例第三八号)

Supplementary Provisions (Ordinance No. 38 of 2024)

この条例は、令和六年四月一日から施行する。

This Ordinance comes into effect as of April 1, 2024.